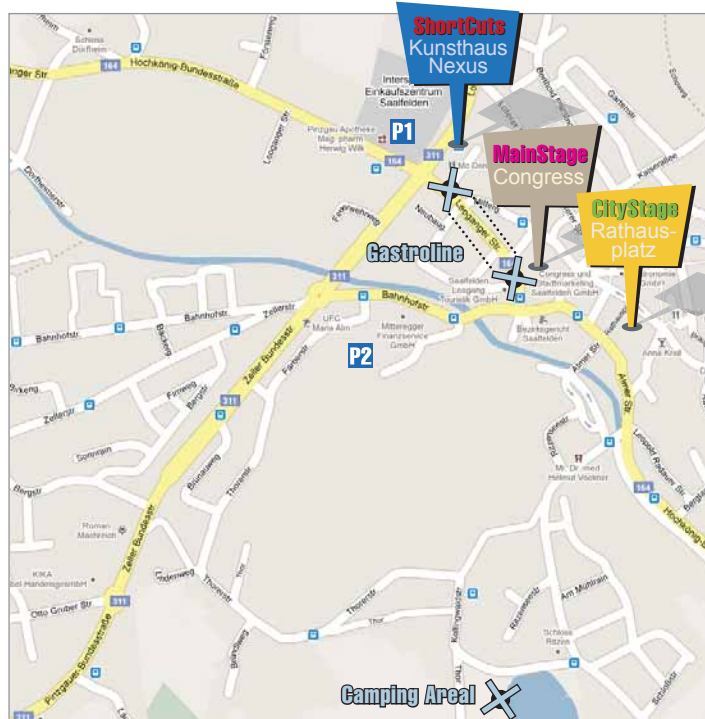


33rd INTERNATIONAL
**Jazzfestival
Saalfelden 2012
23.-26.8.**

www.jazzsaalfelden.com

Übersichtsplan



MainStage: Congress Saalfelden

Ground floor: Eingang / entrance
1st floor: Hauptbühne / main stage
2nd floor: Galerie / gallery
3rd floor: VIP Bereich / VIP area

ShortCuts: Kunsthaus Nexus

Blackbox für ShortCuts

CityStage: Zelt am Rathausplatz

für die kostenlosen Jazzkonzerte

Gastroline

Die kulinarische Erlebniswelt
beim Jazzfestival

Camping Ritzensee

P1 Interspar

P2 Merkur

P3 Lusgründe

Tourist Info

Saalfelden Leogang Tourismus

Austria, 5760 Saalfelden, Bahnhofstraße 10
info@saalfelden-leogang.at
www.saalfelden-leogang.at

Info Ticketline

International Jazzfestival Saalfelden

Austria, 5760 Saalfelden, Bahnhofstraße 10
sabrina.rieder@saalfelden-leogang.at
tamara.pruetti@saalfelden-leogang.at
www.jazzsaalfelden.com

Impressum: Veranstalter, Herausgeber u.f.d. Inhalt verantwortlich: Tourismusverband Saalfelden, Direktor Stefan Pühringer, 5760 Saalfelden, Austria; Redaktion: Barbara Steinberger; Intendanz und Künstlerische Leitung: Verein ZZM, Obmann Ing. Wolfgang Hartl, Michaela Mayer, Mario Steidl. Bandtexte: Samir Köck, Doris Schumacher, Harry Lachner, Giselher Smeke, Andreas Felber, Übersetzung: New York Text & Translation Studio. Lektorat: Peter Bogensperger, Photos: Download Photocredits unter www.jazzsaalfelden.com, Design: Rahofer / Salzburg, Druck: Druck Wedl. Der Verein ZZM (Zentrum Zeitgenössischer Musik) ist der geistige Gründer und jahrelange Veranstalter des Jazzfestivals Saalfelden. Dafür gebührt ihm besonderer Dank. Der jetzige Veranstalter, der Tourismusverband Saalfelden, baut auf dieser großartigen Arbeit auf.

Hinweise des Veranstalters:
Gekaufte Karten werden nicht zurückgenommen oder umgetauscht und sind nur gültig in Verbindung mit dem geschlossenen Kontrollband. Bei Programmänderungen keine Rücknahme der Karte oder Erstattung des Kaufpreises. Mit dem Betreten des Veranstaltungsgeländes akzeptiert der Besucher die Hausordnung. Die Mitnahme von Ton- und Bildaufnahmegeräten, sowie von gefährlichen Gegenständen, Gläsern, Flaschen, Dosen und Getränken ist verboten. Das Mitbringen von Hunden und anderen Haustieren ist ausnahmslos untersagt. Aus Sicherheitsgründen ist es notwendig, auf dem gesamten Veranstaltungsgelände Schuhe zu tragen. Wir danken für Ihr Verständnis!

Jazzfestival Saalfelden

Thursday

time	concert	stage	page
18:30	Tini Trampler & Die Dreckige Combo	CityStage	26
20:00	Sväng	CityStage	26
21:30	Christian Muthspiel 4 feat. Steve Swallow	ShortCuts	22
23:00	Steamboat Switzerland	ShortCuts	22

Friday

time	concert	stage	page
12:30	Aki Takase's Kanon	ShortCuts	23
14:00	Red Trio & John Butcher	ShortCuts	23
15:30	Yo Yo Mundi	CityStage	26
17:00	Sterzinger Experience	CityStage	27
19:00	Martin Philadelphly	MainStage	6
20:30	Side A	MainStage	6
	Pause Intermission (21:30 – 22:30)		-
22:30	Henri Texier 4	MainStage	7
24:00	Les Rhinocéros	MainStage	8

Saturday

time	concert	stage	page
09:30	Das Großmütterchen Hatz Salon Orkestar	CityStage	27
11:00	Roland Neuwirth & Extremschrammeln	CityStage	27
11:00	Die Hammerling	Almkonzerte	29
11:00	Parametrix	Almkonzerte	29
12:30	Weisse Wände	ShortCuts	24
14:00	Bruno Chevillon / Tim Berne	ShortCuts	24
15:30	Giovanni Guidi Quintet	MainStage	9
17:00	Mary Halvorson Quintet	MainStage	10
18:30	Jenny Scheinman	MainStage	10
	Pause Intermission (19:30 – 21:30)		-
21:30	Muhai Richard Abrams' Experimental Band	MainStage	11
23:00	Klima Kalima	MainStage	12
00:30	Aki Takase's New Blues Project	MainStage	13

Sunday

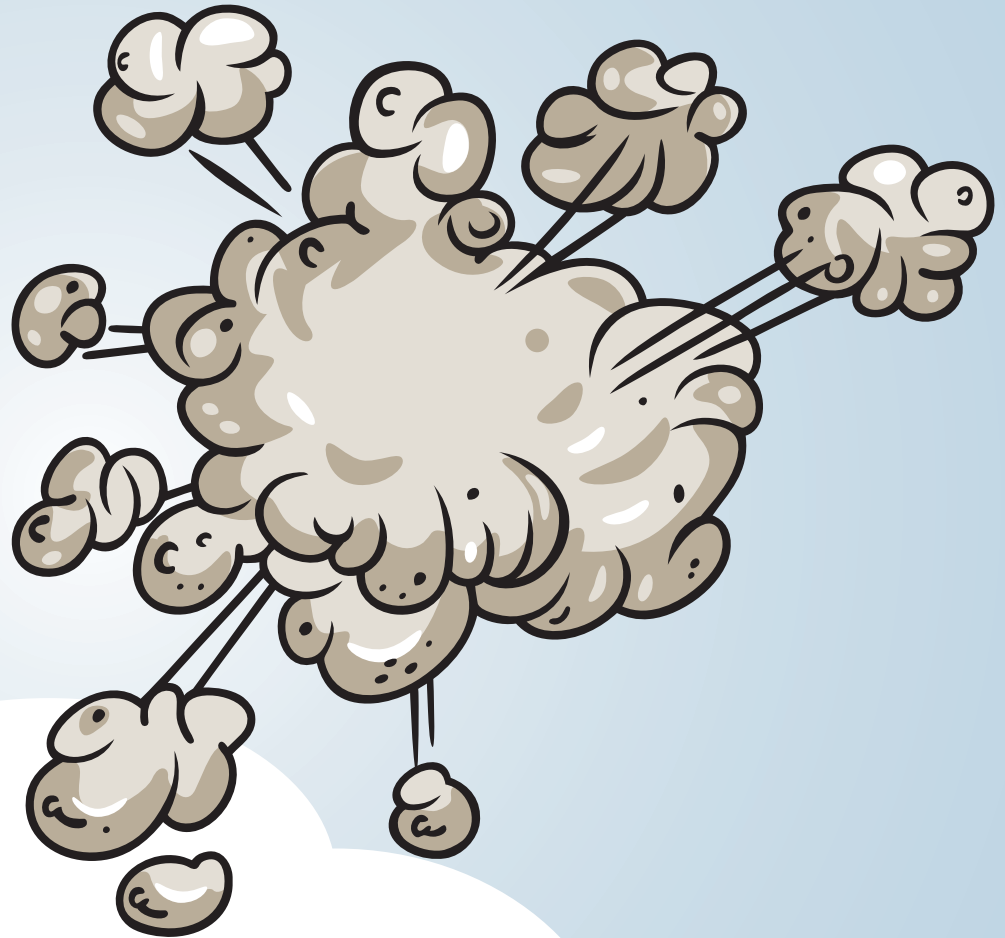
time	concert	stage	page
11:00	Polka Potente	Almkonzerte	29
11:00	Franziska's Tulpen Quadrat	Almkonzerte	29
14:00	Ches Smith and These Arches	MainStage	14
15:30	Gerry Hemingway Quintet	MainStage	15
	Pause Intermission (16:30 – 17:30)		
17:30	BB&C	MainStage	16
19:00	Hasse Poulsen	MainStage	17
20:30	Pharoah & The Underground	MainStage	18

CityStage // Rathausplatz

MainStage // Congress Saalfelden

ShortCuts // Kunsthaus Nexus

Almkonzerte



MainStage | Congress Saalfelden

Friday, 24.8.

19:00 Martin Philadelphia
„MPH“

20:30 Side A
„A New Margin“

Pause/Intermission (21:30-22:30)

22:30 Henri Texier 4

24:00 Les Rhinocéros

Saturday, 25.8.

15:30 Giovanni Guidi Quintet
„We dont live here anymore“

17:00 Mary Halvorson Quintet
„Bending Bridges“

18:30 Jenny Scheinman
„Mischief & Mayhem“

Pause/Intermission (19:30-21:30)

21:30 Muhal Richard Abrams'
Experimental Band

23:00 Klima Kalima
„Finn Noir“

00:30 Aki Takase's
New Blues Project

Sunday, 26.8.

14:00 Ches Smith
and These Arches

15:30 Gerry Hemingway Quintet
„Riptide“

Pause/Intermission (16:30-17:30)

17:30 BB&C „The Veil“

19:00 Hasse Poulsen
„Progressive Patriots“

20:30 São Paulo and Chicago
Underground with
Pharoah Sanders

Friday, 24.8.

19:00 Martin Philadelphy „MPH“

Austria, USA

Martin Philadelphy – guitar, vocals
Jamie Saft – MiniMoog, keys, bass
Gustavo Costa – drums, toys and percussion

Selbst für erfahrene Musiker wie Martin Philadelphy könnte die Balance zwischen Kontrolle und Zufall eine heikle Angelegenheit sein. Für den 40-jährigen Tiroler ist sie es aber nicht. Für den ohne Zweifel zu den facettenreichsten heimischen Künstlern zählenden Philadelphy ist das Experimentum Crucis beinahe locker gelebter Alltag. Seine markante Kunst erblüht im klanglichen Spannungsfeld von vielen Formationen zwischen Blind Idiot Gods, Paint und Elektro Farmer. Der heuer mit dem begehrten Saalfeldner Kompositionsauftrag bedachte Gitarrist schichtet seine Klänge konsequent abseits des Herkömmlichen.



Martin Philadelphy is undoubtedly among Austria's most multifaceted artists. Yet even for seasoned musicians like him, the balance between control and chance could theoretically become a delicate matter. But this is not a problem for the forty-year-old from the Tyrol, for whom decisive experimentation is practically a random daily occurrence. His distinctive artistry flourishes in the acoustic tension of many musical forms that fall somewhere between Blind Idiot Gods, Paint, and Elektro Farmer. This guitarist systematically layers his sounds outside the bounds of the conventional. He has been awarded this year's coveted Saalfelden commission.

20:30 Side A „A New Margin“

USA, Norway

Ken Vandermark – tenor saxophone, clarinet
Håvard Wiik – piano
Chad Taylor – drums



Konkurrenzlos im Durchspielen des Prinzips Freiheit, ein Freigeist mit Traditionsbezug: Wie kein anderer Musiker steht der Saxophonist Ken Vandermark für eine Reflexion und die Erneuerung des freien Jazz. Seit den 90er Jahren prägt er entscheidend die Avantgarde-Szene in Chicago, in der es nicht mehr darum geht, sich rigoros selbstbezogen gegen die Vergangenheit zu stellen, sondern ihre Impulse aufzugreifen, zu verwandeln und in ein neues Verständnis von Freiheit überzuführen. Als Techniker und Ideengeber, als Visionär und Handwerker vereinigt Ken Vandermark wie kaum ein anderer Saxophonist das Spiel mit Struktur und atemberaubender Intensität auf schlüssige, einnehmende Weise.

22:30 Henri Texier 4

France

Henri Texier – acoustic bass
Sébastien Texier – alto saxophone, clarinet
François Corneloup – baritone saxophone
Louis Moutin – drums



Jazzuniversitäten sind, wie man weiß, kontraproduktiv. Die Abgänger können alles spielen, nur nichts Eigenes. Der französische Kontrabassist Henri Texier ist hingegen Autodidakt. Dadurch hat er sich einen originellen Zugang zum Instrument bewahrt. Seine unver-

Like no other artist, saxophonist Ken Vandermark embodies the expression and renewal of free jazz. A free spirit steeped in tradition, he has no equal in adherence to the spirit of freedom in all that he plays. Since the 90s, he's decisively shaped the Chicago avant garde scene. The scene is no longer concerned with rigorously and egocentrically opposing the past. Instead, it seeks to pick up on the underlying motivation, to transform it, and to arrive at a new understanding of freedom. Ken Vandermark is a soundman, man of ideas, visionary, and craftsman, which makes him one of very few saxophonists to unite form and breathtaking intensity in such a convincing, engaging manner.

As people are well aware, the study of jazz at conservatories and universities is counterproductive. Graduates can play virtually everything, but have nothing original to offer. The French bass player Henri Texier, on the other hand, is self-taught. That's also why he's

kennbar individuellen Sounds hat er im Lauf der Jahre auf geniale Art dazu verwendet, entlegene Genres miteinander zu legieren. In der Vergangenheit tat er dies gerne mit Louis Sclavis und Aldo Romano. Mit seinem aktuellen Quartett, in dem auch sein Sohn Sébastien Altsaxofon und Klarinette spielt, tut er dies nach wie vor auf höchst sublime Weise.

retained a highly individual approach to the double bass. Over the years, he's been a genius at putting his totally individual sounds to use in ways that merge way-out genres. And he did so happily with Louis Sclavis and Aldo Romano in the past. Now he's up to his usual, awe-inspiring tricks with his current quartet, which includes his son, Sébastien, on alto sax and clarinet.



24:00 Les Rhinocéros

USA

Michael Coltun – bass
Amit Peled – guitar
David Coltun – violin
Jonathan Burrier – drums

Im Kern ist die Band aus Washington ein Trio, das sich, je nach Anlass und ästhetischem Bedürfnis, erweitern lässt. Ihrem Namen widersprechend, vermengen Les Rhinocéros leichthändig und geschmeidig unterschiedlichste Stilformen: Eingewoben in ihre originale Mischform aus Rock-Grooves und Jazz-Improvisationen finden sich auch Nachwehen zeitgemäßer Klezmer-Anklänge. In ihrer intelligenten Form der Selbstpositionierung bedienen sich Les Rhinocéros einer lustvoll-ironischen Strategie der Dekonstruktion: Themen und Formen werden

The core of this band from Washington, D.C. is a trio that adds players in accordance with circumstances and aesthetic requirements. Though their name may suggest otherwise, Les Rhinocéros combine the most varied styles with deftness and ease. Aftershocks of klezmer reminiscences are also woven into their original mixture of rock grooves and jazz improvisation. Due to the intelligent way in which they've positioned themselves, Les Rhinocéros can make use of a joyfully ironic deconstruction strategy. Themes and forms fragment and

fragmentiert und zu neuen, stets wandlungsfähigen Hybridformen verbunden, denen - bei aller Unterschiedlichkeit - eines gemeinsam ist: eine Art Grundlässigkeit, die eine konzeptionelle Anstrengung gut zu verbergen hilft.

transition to new hybrid forms that are, in turn, always capable of transformation. Despite a wealth of diversity, they have one thing in common: a basic nonchalance that helps to conceal something of a conceptual strain.

Saturday, 25.8.

15:30 Giovanni Guidi Quintet „We don't live here anymore“

Italy

Giovanni Guidi – piano
Dan Kinzelman – tenor saxophone
Shane Endsley – trumpet
Francesco Ponticelli – acoustic bass
Gerald Cleaver – drums



Der aus Umbrien gebürtige, 1985 geborene Pianist Giovanni Guidi zählt zur leisen Sorte der musikalischen Bilderstürmer. Von Enrico Rava entdeckt und von diesem auf eine größere Plattform gehievt, zählt Guidi seit einigen Jahren zu den vielversprechendsten Jazzern Europas. Technik und Persönlichkeit formen bei ihm höchst komprimierte, oft mollastige Texturen, die alle Spannung unserer fragil gewordenen westlichen Gesellschaft spiegelt. Neben gehaltvollen eigenen Motiven wechselt der Tastenvirtuose auch gerne zu luziden Neuinterpretationen von Ornette Coleman über Radiohead hin zu Björk.

A native of Umbria, pianist Giovanni Guidi (b. 1985) is a quiet sort of musical iconoclast. Discovered by Enrico Rava, the jazz world has placed Guidi on a pedestal. Thus, he has ranked among Europe's most promising jazz musicians for the past several years. In his case, technique and personality forge highly compressed textures. These are often heavily weighted toward the minor, which reflects the many pressures being felt in our fragile Western world. This keyboard virtuoso likes to alternate between his own, profound thematic material and lucid reinterpretations of music ranging from that of Ornette Coleman to Radiohead to Björk.



17:00 **Mary Halvorson Quintet** „Bending Bridges“

USA

Mary Halvorson – guitar
Jonathan Finlayson – trumpet
Jon Irabagon – alto saxophone
John Hebert – acoustic bass
Ches Smith – drums

Kaum eine Gitarristin scheint derzeit - und zu Recht - gefragter zu sein als Mary Halvorson. Schließlich gelingt es ihr, sich mit ihrer eigenen Musiksprache in die Konzepte anderer einzufügen und diese wesentlich zu bereichern. Doch entscheidender sind ihre eigenen Arbeiten, bei denen sie zur perfekten Balance zwischen komplexer formaler Gestaltung und kreativem Freispiel findet. Geschult am kühnen Formenspiel eines Anthony Braxton, inspiriert vom kreativ-freigeistigen Gestus (aber nicht dem Sound) eines Jimi Hendrix, entwickelte Halvorson einen Ansatz, der die scheinbaren Gegensätze von Emphase und intellektueller Abstraktion zu einer Idealform verbindet.

Hardly any other guitarist seems more in demand than Mary Halvorson, and for good reason. After all, she's able to meld her own musical language with that of others and to enrich it considerably along the way. Her own compositions are even more definitive, for this is where she manages to perfectly balance complex musical structures and creative "free play." Having cut her teeth on the bold playing style of Anthony Braxton, Halvorson also drew inspiration from the creative, free-spirited attitude of Jimi Hendrix (though not from his sound). As a result, she has developed an approach which creates an ideal amalgam of apparent opposites; namely, forcefulness of expression and intellectual abstraction.

18:30 **Jenny Scheinman** „Mischief & Mayhem“

USA

Jenny Scheinman – violin
Nels Cline – guitar
Todd Sicksafoose – acoustic bass
Jim Black – drums



Mit ihrem Projekt „Mischief & Mayhem“ öffnet die New Yorker Geigerin Jenny Scheinman ihre Musik ein wenig gegenüber einem Bereich, der bislang eher unterschwellig präsent war: Versuchte sie bisher Lyrismen und komplexe Strukturen auf eine so abstrakte wie sinnliche Weise miteinander in Einklang zu bringen, treten jetzt Formen etwas klarer zutage, die weitläufig die Rockschemata zitieren und auch das im traditionellen Free Jazz praktizierte Melodieverbot in den Wind schlagen. Anspielungen auf P.J. Harvey oder Ali Farka Touré deuten an, wie weit Jenny Scheinman ihr musikalisches Assoziationsfeld angelegt hat. Ein Feld, das sich beständig erweitert, in dem Formen phantomartig auftauchen und sich in anderen auflösen.

With her Mischief and Mayhem album, New York violinist Jenny Scheinman taps into a realm that, up to now, has been more subliminally present in her music. To date, she has tried to reconcile melody and complex forms in both abstract and sensual ways. But somewhat clearer forms are now coming to light that, to a large extent, invoke rock patterns and throw forbidden melody to the wind (though banned melody is standard practice in free jazz). References to P.J. Harvey and Ali Farka Touré hint at just how broadly Jenny Scheinman has cast her musical net. The scope of her musical associations is constantly widening: phantom-like forms surface within a soundscape, then break apart into other forms.

21:30 **Muhai Richard Abrams'** **Experimental Band**

USA

Muhai Richard Abrams – piano
Henry Threadgill – alto saxophone
Roscoe Mitchell – alto & soprano saxophone, flute
Wadada Leo Smith – trumpet
Amina Claudine Myers – piano
George Lewis – trombone
Leonard Jones – acoustic bass
Thurman Barker – vibes, percussion
Reggie Nicholson – drums



Seine 1961 gegründete „Experimental Band“ war der Kern, aus dem Mitte der 60er die Chicagoer Musiker-Kooperative AACM

Founded in 1961, his Experimental Band was at the center of the Chicago music cooperative, the Association for the Advancement of

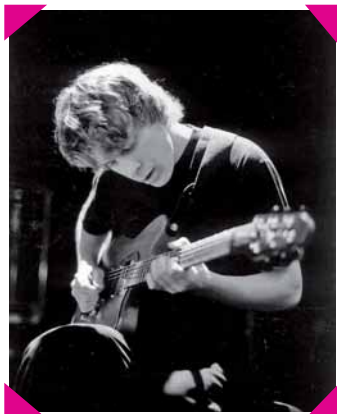
hervorging. Gut 50 Jahre später ist Szene-Vater Muhal Richard Abrams weiterhin hochaktiv. Der mittlerweile 81-jährige Pianist und Komponist, der in den letzten Jahren u. a. mit exzellenten Soloaufnahmen aufhorchen ließ, rekrutiert 2012 erneut eine „Experimental Band“: Hinter dieser verbirgt sich nun ein spektakuläres All-Star-Nonett, das mit Henry Threadgill, Roscoe Mitchell, Wadada Leo Smith, George Lewis und Amina Claudine Myers beinahe zur Gänze aus AACM-Legenden besteht, von denen jede für sich für einen eigenen musikalischen Kosmos steht. Jazzgeschichte live!

Creative Musicians (AACM), which emerged in the mid-60s. Some fifty years later, the scene's main man, Muhal Richard Abrams, is still going full tilt. The now eighty-one-year-old pianist and composer, whose amazing solo recordings of the last few years have garnered considerable attention, has recruited a new Experimental Band in 2012. A spectacular all star nonet now stands behind him in the wings: it's almost entirely made up of AACM legends like Henry Threadgill, Roscoe Mitchell, Wadada Leo Smith, George Lewis, and Amina Claudine Myers, each of whom could represent an entire musical cosmos in his or her own right. Jazz history in the flesh!

23:00 Klima Kalima „Finn Noir“

Finland, Germany

Kalle Kalima – guitar
Oliver Potratz – bass
Oliver Steidle – drums



Der finnische Gitarrist Kalle Kalima, vor einigen Jahren mit dem freigeistigen Trio „Johnny La Marama“ in Saalfelden, experimentiert virtuos mit der bildhaften Assoziationskraft der Töne - und ihren Zweideutigkeiten: Die Komik hinter der Tristesse, die Verzweiflung im Spaß. Und wenn es um Hintergründigkeit und Ambivalenz

Several years ago, the Finnish guitarist Kalle Kalima was heard in Saalfelden with the free-spirited trio, Johnny La Marama. He's a virtuoso at experimenting with the vivid associative power of sounds and their ambiguities, namely, humor beneath sadness and despair within the joke. In any case, when it comes to the subtlety and am-

der Gefühlsgesten geht, sind die Finnen sowieso kaum zu schlagen - zumindest ihre Regisseure. So widmet sich Kalle Kalima mit seinem aktuellen Programm einigen Film-Vertretern der Doppelbödigkeit: Kassila, Kaurismäki, Niskanen. Entsprechend wechsellvoll tanzt die Musik entlang der Demarkationslinien zwischen freiem Jazz, brüchig-ruppigem Rock, wechselt mal kurz zu Country oder der finnischen Spielart des Tangos - kleine Unbotmäßigkeiten, Widerstandstöne und Ironiesplitter inklusive.

bivalence of emotional gestures, the Finns and their film directors, in particular, can hardly be beaten. And so Kalle Kalima devotes his latest program to several directors who are or were exponents of ambiguity: Kassila, Kaurismäki, and Niskanen. The music is correspondingly varied, dancing along the boundaries of free jazz and brash rock, changing briefly to country or the Finnish version of tango, complete with little acts of insubordination, sounds of resistance, and fragments of irony.

00:30 Aki Takase's New Blues Project

Japan, Germany, USA

Aki Takase – piano
Rudi Mahall – bass clarinet
Nils Wogram – trombone
Eugene Chadbourne – vocals, guitar
Paul Lovens – drums



Das neue Projekt der Pianistin Aki Takase setzt bruchlos ihre Re-Imagination der Jazzgeschichte fort, die sie vor einigen Jahren mit ihren „St. Louis Blues“- und „Fats Waller“-Projekten begonnen hatte. Aus der Bearbeitung dieser Klassiker sprach ein Humor, der nur aus einer großen Souveränität heraus entstehen kann und der sich in dem schönen Wort „Spielwitz“ am besten ausgedrückt findet. Natürlich greift Takase auf die Stilformen von New Orleans und Swing

Pianist Aki Takase is reimagining jazz history. Her latest project represents the seamless continuation of that artistic phase, which began several years ago with her St. Louis Blues and Fats Waller recordings. The humor expressed in her arrangements of jazz classics can only come from great mastery, humor that is best described as witty playfulness. Needless to say, Takase draws on New Orleans and Swing styles. Yet her playing and musical imagination also contain

zurück - doch daneben finden sich in ihrem Spiel (und ihrer Ideenwelt) auch die Vertracktheiten eines Eric Dolphy oder Thelonious Monk. Das Konzert verspricht eine Humoristik, die nichts Geringeres ist als die konsequente Vergegenwärtigung einer Musik, die ihre Energie aus der deliranten Unbotmäßigkeit heraus bezieht. Präzise und anarchisch; technisch brillant und alles andere als regelkonform.

the complexity of an Eric Dolphy or a Thelonious Monk. Her concert promises humor that is nothing short of logically realized musical impulses. This type of music draws on a certain ecstatic rebelliousness that is exacting and anarchical, technically brilliant, and anything but by-the-book.

Sunday, 26.8.



14:00 Ches Smith and These Arches

USA

Ches Smith – drums
Tim Berne – alto saxophone
Tony Malaby – tenor saxophone
Mary Halvorson – guitar
Andrea Parkins – accordion

Dieser weltoffene New Yorker hantiert zuversichtlich mit allem, auf das er mit Stäbchen, Besen und Klöppel einschlagen kann. Ches Smith ist im Niemandsland zwischen Jazz, Rock und Avantgarde zu Hause. Als perkussive Frohnatur hat er mit Granden wie Marc Ribot und John Zorn, aber auch mit Xiu Xiu und Carla Bozulich ko-

This cosmopolitan New Yorker potters around with everything you can hammer on with chopsticks, brooms, and beaters. Ches Smith is entirely at home in the no man's land between jazz, rock, and avantgarde. A free-spirited percussionist, he has not only collaborated with greats like Marc Ribot and John Zorn, but with Xiu Xiu and

operiert. Zudem hat er jede Menge schräger Alben unter eigenem Namen ediert, die seiner Rhythmusarbeit Trademark-Status verleihen. In Saalfelden wird er u.a. mit den beiden Saxofonisten Tim Berne und Tony Malaby sowie der Akkordeonistin Andrea Parker Sounds kreieren, die selbst dressierten Affen das Tanzen lehren könnten.

Carla Bozulich as well. And he's published a host of off-beat albums under his own name, albums on which his rhythmic work becomes something of a high-end calling card. This year in Saalfelden, he'll be creating sounds that could even teach those with two left feet how to dance. Joining Smith will be saxophonists Tim Berne and Tony Malaby, accordionist Andrea Parker, and others.



15:30 Gerry Hemingway Quintet „Riptide“

USA

Gerry Hemingway – drums, harmonica
Oscar Noriega – alto saxophone, clarinet, bass clarinet
Ellery Eskelin – tenor saxophone
Terrence McManus – guitars
Kermit Driscoll – acoustic bass, electric bass guitar

Mit „vielgestaltig“ wäre das Werk des Schlagzeugers und Komponisten Gerry Hemingway nur unzureichend umschrieben. Scheinbar widersprüchlich mögen sie anmuten, all diese Gebiete, auf denen er sich mit unerschöpflicher Kreativität bewegt: mal eine fast klassische Songform, dann wieder Elektro-Akustisches auf höchstem Abstraktionsniveau, schließlich frei Improvisiertes. Seine kompositorischen Qualitäten stehen seinem

To describe his work as multifarious would not do justice to drummer-composer Gerry Hemingway. The many areas in which his inexhaustible creativity operates may seem contradictory: here a classic ballad, there another round of highly abstract electroacoustic music, finally wrapping up with free improvisation. And the caliber of his compositions is in no way inferior to his playing. Hemingway represents that rare breed of

Spiel in nichts nach: Hemingway zählt zu den seltenen Schlagzeugern, bei denen die Rhythmik denselben Stellenwert einnimmt, wie das Spiel mit den unendlichen Klangfarben seines Instrumentariums. Ein heimlicher Lyriker, vielleicht. Aber einer, der von Illusionen befreit das Sentiment in eine neue, architektonisch wunderschöne Form zu bringen versteht.

drummer for whom rhythm has the same value as experimenting with the endless timbres of his instruments. Perhaps he's an undercover poet. In any case, he's someone who is free from illusions and understands how to put feeling into wondrous new musical forms.

gentlich auch rudimentär. Das Trio pflegt einen flexibleren, augenblicksbezogenen Umgang mit den verschiedenen Organisationsweisen des Klangs - denn schließlich ist das das Phänomen, in dem Kälte und sinnliche Intensität unverschleiert zusammenfließen.

adopts a more flexible, in-the-moment approach to different ways of organizing sound. When all is said and done, this is a phenomenon in which calculation and sensual intensity coalesce in plain view.

17:30 BB&C
„The Veil“

USA

Tim Berne – alto saxophone
Nels Cline – guitar
Jim Black – drums



Drei meisterhafte Improvisatoren, drei Musiker, denen der Regelverstoß zur zweiten Natur geworden ist. Das heißt: Im eng verzahnten, nie vorhersehbaren Spiel des Trios wird das Limit, an das man technisch und klanglich gehen kann, ständig weiter über den Horizont des Vorstellbaren geschoben. BB&C begreifen die Arbeit an der Musik als eine Arbeit an der Erzählung, zwischen Strenge und Verspieltheit, blitzschnellen Wendungen und klar definierten Perspektiven. Eine frei-schwebende musikalische Architektur wird hier entworfen, so imaginär wie gele-

Breaking the rules has become second nature to these three virtuoso improvisers. The closely interwoven, yet never predictable playing of this trio is always pushing the envelope. And so the technical and acoustic limits to which one may go are constantly being extended beyond the previously imaginable. This trio sees music as a storytelling effort in the midst of starkness, playfulness, lightning-fast changes, and clearly defined perspectives. They've conceived a free-floating musical architecture that is every bit as imaginative as it is rudimentary at times. BB&C



19:00 Hasse Poulsen
„Progressive Patriots“

France, Denmark, USA

Hasse Poulsen – guitar
Guillaume Orti – alto saxophone
Stéphane Payen – alto saxophone
Henrik Simonsen – acoustic bass
Tom Rainey – drums

Hasse Poulsen's Quintett „Progressive Patriots“ wandert im Spektrum der improvisierten Musik zwischen beschaulichen Melodielandschaften, auskomponierten Ensemble-Texturen und energetischen Impro-Ausbrüchen. Die Kompositionen aus der Feder von Poulsen und seinen beiden Saxophonisten Orti und Payen tragen Titel wie „Born under two flags“, „Children of migrants“ oder „Close to my country“. Inspiriert vom Schmelztiegel Paris geht der dänische Gitarrist auf die Suche nach der Bedeutung von Begriffen wie Heimat und Identität.

Hasse Poulsen's quintet, Progressive Patriots, runs the gamut of improvised music, flitting between contemplative melodic landscapes, fully notated ensemble textures, and energetic improvisational outbursts. Compositions penned by Poulsen and his two sax players, Orti and Payen, bear titles such as Born Under Two Flags, Children of Migrants, and Close to My Country. Inspired by the Parisian melting pot, this Danish guitarist goes in search of the true meaning of concepts like homeland and identity.

Sunday, 26.8.

**20:30 Pharoah &
The Underground
„São Paulo and Chicago
Underground
with PHAROAH SANDERS“**

USA, Brazil

Pharoah Sanders – soprano & tenor saxophone

Rob Mazurek – cornet, electronics

Guilherme Granado – keyboards, electronics, samplers

Mauricio Takara – drums, percussion, cavaquinho, electronics

Matthew Lux – electric bass

Chad Taylor – drums, mbira



Der charismatische Saxofonist Pharoah Sanders gehört zu den Säulenheiligen jener Spielart des Jazz, die das Dasein zu transzendieren trachtet. Der 1940 als Ferrell Sanders in Little Rock, Arkansas, geborene Musiker ging 1961 nach New York, spielte mit Sun Ra, Don Cherry, vor allem aber lange Zeit mit John Coltrane. Seine Überblastetechnik und sein Hang zur elegischen Melodie machten ihn schon Ende der Sechzigerjahre selber zur Legende. Mit „The Underground“, einem wunderbaren neuen Ensemble, zu dem u.a. Elektroniker Rob Mazurek und Drummer Chad Taylor gehören, wird Sanders neue Gipfel stürmen.

The charismatic saxophonist Pharoah Sanders is among the pillars of free jazz, a genre that aspires to transcend being and time. He was born Ferrell Sanders in Little Rock, Arkansas in 1940. Sanders went to New York in 1961, where he played with Sun Ra and Don Cherry; most importantly, he also enjoyed a long collaboration with John Coltrane. By the end of the Sixties, his technique of overblowing and his penchant for plaintive melody had made him into a legend. Sanders now reaches new heights with The Underground. This latest ensemble includes electronic musician Rob Mazurek and drummer Chad Taylor, among others.

Same time next year

www.jjubljana-jazz.si

53 Jjubljana jazz festival

28. - 30. 6. 2012

John Scofield's Hollowbody Band; Dee Dee Bridgewater; Neneh Cherry & The Thing; Ibrahim Maalouf Diagnostic; Adam Lane's Full Throttle Orchestra; Joe Mc Phee & Ingebrigt Haker Flaten; Jure Pukl's Abstract Society; Trumpet and Drums feat. Peter Evans, Nate Wooley, Jim Black, Paul Lytton; Kaja Draksler, Lama, Ziga Murko 13

Win support

Für das beste Spiel am Gaumen.



Mittergasse 4A · 5760 Saalfelden · Tel. +43(0)6582/71323

www.weinkistl.at

Jazz-Weine 2012 / Jazz Wines 2012:

2011 Grüner Veltliner – leicht + fruchtig

(Weingut Herbert Zillinger in Ebenthal, Weinviertel, NÖ)

11,5% vol. Alkohol, funkelndes Grüngelb mit fruchtigem Bouquet nach reifen, gelben Äpfeln, feine Düfte von Birnen, fruchtiger und schlanker Weinkörper nach reifen Äpfeln, erfrischende Grapefruitnote, feine Säurestruktur, jugendlich und sehr belebend am Gaumen.

2011 Trie

(Weingut Günter Triebaumer in Rust, Neusiedlersee-Hügelland, Bgl.)

Cuvée aus Zweigelt - St. Laurent – Cabernet, 13 % vol. Alkohol Purpurrot mit violetterm Rand, fruchtiges Bouquet nach reifen dunklen Kirschen und Weichselkompott, fruchtig am Gaumen nach Kirschen, dunklen Beeren, Heidelbeeren und Schokolade, sehr geschmeidig und weich bei saftigem und kräftigem Weinkörper.

Erhältlich bei allen Gastro-Partnern, im Ticketoffice und im Weinkistl Saalfelden / Available at all gastronomy partners, ticket office and at Weinkistl Saalfelden

Raiffeisen
Meine Salzburger Bank



Wenn's um Musik geht,
ist nur eine Bank meine Bank.

www.salzburg.raiffeisen.at

© SADIA - Fotolia.com

ShortCuts | Kunsthaus Nexus

Thursday, 23.8.

- 21:30 Christian Muthspiel 4
feat. Steve Swallow
23:00 Steamboat Switzerland

Friday, 24.8.

- 12:30 Aki Takase's Kanon
14:00 Red Trio & John Butcher

Saturday, 25.8.

- 12:30 Weisse Wände
14:00 Bruno Chevillon / Tim Berne

Thursday, 23.8.

21:30 Christian Muthspiel 4 feat. Steve Swallow

Austria, Switzerland, France, USA
Christian Muthspiel – trombone, piano, rhodes, compositions
Steve Swallow – electric bass
Matthieu Michel – trumpet, flugelhorn
Franck Tortiller – vibraphone



Christian Muthspiel schafft es, große Musiker für ungewöhnliche Projekte zu gewinnen. So vor drei Jahren, als er sich u.a. mit Bobby Previte und Jerome Harris der zeitgenössischen Interpretation von Jodlern widmete. Nun holt er den Star-Bassgitarristen Steve Swallow, um sich der Musik John Dowlands (um 1562 bis 1626) aus heutiger Sicht anzunähern, und stellt dabei eine interessante Parallele zwischen Renaissancemusik und Jazz fest: die Improvisation.

Christian Muthspiel manages to get big name artists for unconventional projects. Three years ago, for example, he became engrossed in contemporary interpretations of yodeling. On board were Bobby Previte and Jerome Harris, among others. Now he's enlisted bass guitarist Steve Swallow to delve into contemporary readings of John Dowland's (c. 1562-1626) music. In the process, he's drawn an interesting parallel between Renaissance music and jazz, both of which involve improvisation.

23:00 Steamboat Switzerland

Switzerland

Dominik Blum – hammond organ, korg, piano
Marino Pliakas – bass, guitar
Lucas Niggli – drums, percussion



Die Schweiz leistet sich sehr gerne den Anachronismus von Schaufelraddampfern auf ihren Binnengewässern, etwa dem Vierwaldstättersee. Das Hammond Avantcore Trio Steamboat Switzerland, mit Dominik Blum am Manual, Marino

The Swiss happily indulge in anachronisms like steamboats on their inland waterways, and Lake Lucerne is no exception. Members of Steamboat Switzerland – Dominik Blüm on keyboards, Marino Pliakas on bass, and Lucas Niggli

Pliakas am Bass und Lucas Niggli am Schlagzeug, schippert hingegen keineswegs in idyllischen Landschaften. Da toben Metal Riffs und wüst Extemporiertes, beides wird zuweilen in wunderliche Harmonien übersetzt. Die Destination heißt zweifelsohne Strangeland, ein Landstrich, wo mit den Fäusten komponiert und mit den blanken Nervenenden musiziert wird.

on drums – call themselves the Hammond Avantcore Trio. But, unlike steamboats, they certainly don't cruise through idyllic landscapes. They let off steaming metal riffs and chaotic ad libs, both of which are ferried on waves of strange and wondrous harmonies. Their destination is undoubtedly a strange land, a region in which one composes with his fists and makes music with sheer nerve.

Friday, 24.8.

12:30 Aki Takase's Kanon

Japan, Germany

Aki Takase – piano
Kazuhiisa Uchihashi – guitar
Axel Dörner – trumpet



In ihrer langen Karriere hat die aus Japan stammende, seit 1987 in Berlin lebende Pianistin, das ewig Neue in Klassikern gesucht. Sie interpretierte etwa Fats Waller und W.C. Handy, Duke Ellington und Thelonious Monk. Mit dem Projekt „Kanon“ verschreibt sie sich gemeinsam mit Kazuhisa Uchihashi und Axel Dörner der edlen Aufgabe, eine Art Musik-Mandala zu kreieren. Dieses Trio erzeugt atemberaubende Tonschichtungen, die dann mit viel Freude zum Einsturz gebracht werden. Das tosende Werden und Vergehen dieser Augenblickskunst verweist sinnreich auf die Fragilität des Lebens inmitten aller Scheinsicherheiten.

Although she hails from Japan, she has called Berlin home since 1987. Over the course of her long career, she has always sought new insights into the classics. Among those she's "reinterpreted" are Fats Waller, W.C. Handy, Duke Ellington, and Thelonius Monk. She's working on the Kanon project with Kazuhisa Uchihashi and Axel Dörner. The project reflects her devotion to the worthy task of creating a sound mandala of sorts. The trio builds breathtaking layers of sound, then joyfully causes them to fall apart. The tumultuous comings and goings that typify this art-in-the-moment point cleverly to the fragile nature of life amid all apparent certainty.

14:00 Red Trio & John Butcher „Empire“

Portugal, GB

Rodrigo Pinheiro – piano
Hernani Faustino – double bass
Gabriel Ferrandini – drums, percussion
John Butcher – tenor and soprano saxophone



Das portugiesische Red Trio besteht aus drei jungen Musikern der Improvisationsszene Lissabons. Mit dem britischen Saxophonisten John Butcher erweitern sie ihr dichtes und hochenergetisches Spiel um einen Musiker, der seinem Instrument schier endlose klangliche Variationen entlockt. Neben gewitterartigen Sound-Entladungen geben sich die vier immer wieder ruhigen, geräuschhaften Strukturen hin, in denen sie sich vorsichtig und subtil vorantasten. Eine äußerst spannende und abwechslungsreiche Kombination.

Portugal's Red Trio is made up of three young musicians from the improvisational scene in Lisbon. By including British saxophonist John Butcher, they've expanded their compact, highly energetic style of playing around a musician who elicits a nearly endless variety of sounds from his instrument. In addition to stormy eruptions of sound, the four musicians repeatedly abandon themselves to calm sound collages in which they cautiously and subtly feel their way forward. This is an extremely exciting and versatile combo.

Saturday, 25.8.

12:30 Weisse Wände

Austria

Karl Ritter – guitar
Christian Reiner – vocals
Herbert Pirker – drums



Ein Schauspieler, ein Gitarrist und ein Schlagzeuger setzen auf

An actor, a guitarist, and a drummer focus on spontaneous inven-

spontanes Erfinden und Geschichtenerzählen und zeigen, dass Text Musik und Musik Text sein kann. Mit abgründigem Humor, Sinn für die deutsche Sprache als musikalisches und theatrales Ausdrucksmittel, stimmlicher und klanglicher Verwandlungskunst, wickeln die drei ihre Zuhörer in ihre gleichermaßen aus dem Abstrusen wie aus dem täglichen Leben schöpfenden Kunst-Welten ein. Poesie und Alltagswahnsinn liegen hier nah beieinander.

tion and storytelling. In the process, they show that text can be music and music can be text. The trio envelops their listeners in their artistic world, a world that draws equal amounts of inspiration from the esoteric and daily life. Their methods are cryptic humor, vocal and tonal quick-change artistry, and a feeling for the German language as a vehicle for musical and dramatic expression. Poetry and everyday madness stand side by side here.

14:00 Bruno Chevillon / Tim Berne „Old and Unwise“

France, USA

Tim Berne – alto saxophone
Bruno Chevillon – accoustic bass



Tim Berne ist zweifellos eine der prägenden Musikerpersönlichkeiten der aktuellen Improvisationsszene. Der französische Bassist Bruno Chevillon war als hervorragender Sideman von Louis Sclavis, Marc Ducret oder Daniel Humair auch immer wieder in Saalfelden zu hören. Im Zusammenspiel der beiden entspinnt sich ein frei improvisierter Dialog voll Sensibilität, Intelligenz und Innigkeit, in dem sich Bass und Saxophon immer wieder neue Wege suchen, mal gehen sie Hand in Hand, mal kreuzen sich ihre Pfade, mal scheint es, als ginge jeder für sich alleine.

Tim Berne is, without a doubt, a leading figure on the current improvisation scene. French bassist Bruno Chevillon has been heard time and again in Saalfelden, where he's been an outstanding side man with Louis Sclavis, Marc Ducret, and Daniel Humair. When the two join forces, the result is a freely improvised dialogue of the utmost sensitivity, intelligence, and intimacy. Bass and saxophone repeatedly look to break new ground, sometimes traveling hand in hand, sometimes crossing paths, and sometimes appearing to be off in their own worlds.

Rückblick | Review 2011



presented by



CityStage | Rathausplatz



Thursday, 23.8.

- 18:30 Tini Trampler
& Die Dreckige Combo
- 20:00 Sväng

Friday, 24.8.

- 15:30 Yo Yo Mundi
- 17:00 Sterzinger Experience

Saturday, 25.8.

- 09:30 Das Großmütterchen Hatz
Salon Orkestar
- 11:00 Roland Neuwirth
& Extremschrammeln

Thursday, 23.8.

18:30 Tini Trampler & Die Dreckige Combo



Austria

Tini Trampler – vocals
Lina Neuner – double bass
Maria Petrova – drums, percussion
Lubinka Jokic – guitar
Stephan Sperlich – cello, synthesizer
Bernhard Rabitsch – trumpet

20:00 Sväng

Finland

Eero Grundström – chromatic and diatonic harmonica

Eero Turkka – chromatic and diatonic harmonica

Jouko Kyhälä – chord harmonica "Harmotta", chromatic and diatonic harmonica
Pasi Leino – bass harmonica



Friday, 24.8.

15:30 Yo Yo Mundi

Italy

Paolo Enrico Archetti Maestri – vocals, guitars

Fabio Martino – vocals, melodica

Andrea Cavalieri – acoustic, electric and bass clarinet

Fabrizio Barale – guitars, vocals

Eugenio Merico – drums



17:00 Sterzinger Experience

Austria

Stefan Sterzinger – vocals, accordion

Lothar Lässer – vocals, accordion

Alex Gheorgiu – violin

Franz Schaden – vocals, bass

Jörg Mikula – drums

Martina Winkler – vocals, accordion



Saturday, 25.8.

09:30 Das Großmütterchen Hatz Salon Orkestar

Austria

Franziska Hatz – vocals, accordion

Richie Winkler – saxophone, clarinet

Simon Schellnegger – viola

Andi Wilding – guitar

Julian Pieber – percussion



11:00 Roland Neuwirth & Extremschrammeln

Austria

Roland Neuwirth – vocals, guitar

Doris Windhager – vocals

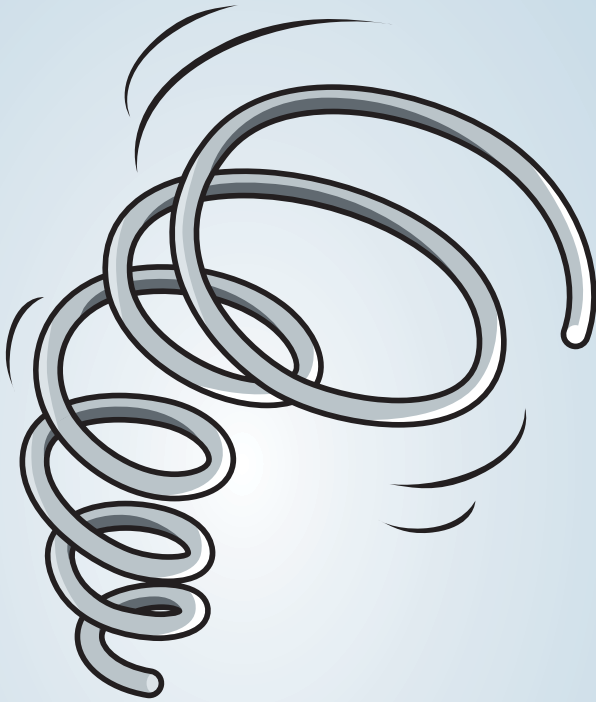
Marko Zivadinovic – accordion

Manfred Kammerhofer – violin

Bernie Mallinger – violin

Saturday, 25.8. | Sunday, 26.8.

AlmKonzerte



Saturday, 25.8.

Alte Schmiede, Leogang

11:00 **Die Hammerling**
„Hommage an die
verlorenen Sprachen“

Austria

Fritz Moßhammer – alphorn,
Maultrommel, pocket trumpet, flugelhorn
Michaela Dietl – accordion, vocals
Erwin Rehling – drums, percussion



Huggenberg, Saalfelden

11:00 **Parametrix**

Austria

Josch Öttl – trumpet
David Binderberger – guitar
Lukas Pamminer – bass
Klaus Brennteiner – drums



Sunday, 26.8.



Vorderkühbühel, Saalfelden

11:00 **Polka Potente**

Austria

Michael Krusche – violin, guitar, vocals
Wolfgang Moitz – flutes, bagpipes,
Maultrommel, vocals
Bertl Pfundner – accordion, guitar,
vocals
Gabriel Froihofer – drums, percussion



Steinalm, Saalfelden

11:00 **Franziska's
Tulpen Quadrat**

Austria

Franziska Hatz – vocals, accordion
Richie Winkler – saxophone, clarinet
Andi Wilding – guitar
Julian Pieber – percussion

AlmKonzerte



Saturday, 25.8.

Alte Schmiede

presented by



11:00 Die Hammerling

Huggenberg

presented by



11:00 Parametrix

Sunday, 26.8.

Vorderkühbühelhof

presented by



11:00 Polka Potente

Steinalm

presented by

11:00 Franziska's
Tulpen Quadrat



Bill Evans / Ray Anderson
Marty Ehrlich / Manu Katche
Zakir Hussain / Christian
Lillinger / Enver Izmailov
Regina Carter / Adam Rogers
Joe Jackson...

Cormons / Italy
25 - 28 / October '12

CONTRTEMPO

Circolo Culturale Controtempo
www.controtempo.org

OBB

Jetzt kommt Bewegung rein

railjet - Stundentakt

Wien – Salzburg und retour



schneller - öfter - direkt

Ab 9. Dezember 2012 in 2h 22min,
32x täglich, zusätzlich zu den bewährten
36 Intercity-Verbindungen.

Jahre
175
Eisenbahn
für Österreich

18. international festival
23.- 25. 5. 2013

JAZZ

CERKNO

www.jazzcerkno.si

oebb.at

Fahrplan / Schedule Shuttle Bus

STATION – Linie 1	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Maria Alm	11:00	14:00	17:30	08:00	11:00	14:00	12:30
Osterthor	11:03	✓	✓	08:03	✓	✓	12:33
Almdorf	11:05	✓	✓	08:05	✓	✓	12:35
Hof	11:08	✓	✓	08:08	✓	✓	12:38
Deuting	11:09	✓	✓	08:09	✓	✓	12:39
Ruhgassing	11:10	✓	✓	08:10	✓	✓	12:40
Gerling	11:12	✓	✓	08:12	✓	✓	12:42
Schützing	11:14	✓	✓	08:14	✓	✓	12:44
Pfaffenhofen	11:15	✓	✓	08:15	✓	✓	12:45
Bsuch	11:17	✓	✓	08:17	✓	✓	12:47
Letting	11:18	✓	✓	08:18	✓	✓	12:48
Niederhaus	11:19	✓	✓	08:19	✓	✓	12:49
Schmieding	11:20	✓	✓	08:20	✓	✓	12:50
Pfaffing	11:21	✓	✓	08:21	✓	✓	12:51
NEXUS	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:00

STATION – Linie 2	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Salzburgerhof	11:00	14:00	17:30	08:00	11:00	14:00	12:30
Krallerhof	11:03	✓	✓	08:03	✓	✓	12:32
Leogangerhof	11:08	✓	✓	08:08	✓	✓	12:37
Löwenhof	11:10	✓	✓	08:10	✓	✓	12:40
Lenzing/Kirche	11:17	✓	✓	08:17	✓	✓	12:47
Schörfhof	11:22	✓	✓	08:22	✓	✓	12:52
NEXUS	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:00

STATION – Linie 3	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Harham	11:43	14:13	17:43	08:13	11:13	14:13	12:43
Weikersbach	11:15	✓	✓	08:15	✓	✓	12:44
Haid	11:19	✓	✓	08:19	✓	✓	12:48
Kehlbach	11:24	✓	✓	08:24	✓	✓	12:53
Reifen John	11:27	✓	✓	08:27	✓	✓	12:58
NEXUS	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:00

STATION – Linie 4	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Brandlhof	11:20	14:20	17:50	08:20	11:20	14:20	12:50
Schörfhof	11:25	✓	✓	08:25	✓	✓	12:55
NEXUS	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:00

STATION – Linie 5	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Bahnhof	*			*			*
NEXUS	*			*			*

* Taxi Shuttles der Firma Bachmaier stehen ständig direkt vor dem Bahnhofsgebäude, ansonsten rufen Sie bitte folgende Nummer an: +43(0)6582/71732. Taxi shuttles (operated by Bachmaier) run continuously from directly in front of the railway station. For assistance, please call +43(0)6582/71732.

	Freitag Friday	Samstag Saturday	Sonntag Sunday
Rückfahrt/Return:	01:00 & 01:30	01:30 & 02:30	22:30 & 23:30

Die Shuttles bleiben auf Wunsch bei jeder Bushaltestelle stehen!
The shuttles stop at all bus stops on request.

Saalfelden Anreise / how to get here



Anreise nach Saalfelden

- > München: Autobahn A8 München Richtung Salzburg, Abfahrt Siegsdorf, Steinpass, Lofer, Saalfelden (vignettenfreie Anreise)
- > Salzburg: Bad Reichenhall, Steinpass, Lofer, Saalfelden
- > Innsbruck: Autobahn A12 bis Wörgl, St. Johann in Tirol, Saalfelden
- > Villach: Autobahn A10 Richtung Salzburg, Abfahrt Bischofshofen, Zell am See, Saalfelden
- > Anreise per Zug - Bahnhof Saalfelden

DEFON

SECURITY

Inhaber Bernharti Schuhböck
Münchnerstraße 58 • 630 Schwarz / Tirol
Tel.: 0699 / 177 98 322 • Fax: 05242 / 62614
E-Mail: office@defon.at • Web: www.defon.at



**... Ihr kompetenter Partner in Sachen
Bewachung & Veranstaltungssicherheit!**



- Bewachungsgewerbe
- Einlasskontrollen
- Ordnungsdienste
- Kartenverkauf und Kassierdienste
- Überwachung des Veranstaltungsortes
- Organisationsarbeiten zur Veranstaltung



DEFON

SECURITY

Gastroline

Auch heuer werden Sie wieder mit heimischen und internationalen Schmankerln verwöhnt! / Our food court offers a wide variety of local and international specialties.

Tulsi Palace	Indische Küche / Indian food
Bar The Sailor	Spanferkelhaxe / Roast pork leg
Bacherhäusl	Eierschwammerlgulasch, Spareribs, Gebackene Hendlhaxn / chanterelle goulash, spare ribs, fried chicken
Saliterhof	Spanferkel / Suckling pig
Kap Verde	Frankfurter, Debreziner, Weißwürstl mit Laugenbrez'n, Various sausages, pretzels
Chefpartie	Crepes / crepes
Stadtcafé	Kaffeehaus, Gulaschsuppe, Jazzburger, Brandteigkrapfen / Jazz-Burgers, cream puffs
Hindenburg	Schnelles, Gegrilltes auch zum Mitnehmen, Pinzgauer Regionalspezialitäten im gemütlichen Gastgarten / Snacks, grilled and local specialties; take it out or enjoy in the beautiful garden

Öffnungszeiten Gastroline / hours:

Friday 14.00 – 03.00 Uhr / Saturday 11.00 – 03.00 Uhr / Sunday, 12.00 – 24.00 Uhr

Rathausplatz / Citystage:

Rathauscafé Getränke / beverages/drinks

Tatorth Getränke / beverages/drinks



Tolles Kinderprogramm während des Festivals:

Great kids' program during the festival:

Im Park hinter der Gastroline können Kinder mit unserer Kinderbetreuerin das Jazzfestival miterleben und bei Spiel und Spaß tolle Stunden verbringen. We're providing a child care service in the park behind the Gastroline so kids can enjoy the festival too. There's lots of fun and games on the program.

Öffnungszeiten / hours:

Friday 18.00 – 21.00 Uhr / Saturday 12.00 – 21.00 Uhr / Sunday 14:00 – 19:00 Uhr

Kunsthaus Nexus | Exhibition

Manfred Wakolbinger – Placements + Galaxies

NEXUS
KUNSTHAUS SAALFELDEN



Ausstellungsdauer:

23. Juni – 07. Juli 2012,
sowie während des Jazzfestivals vom
23 – 26. August 2012

Öffnungszeiten:

Do bis Sa 17:00 – 20:00 Uhr, sowie
nach telefonischer Vereinbarung

Eintritt: frei

Wieso sollen Skulpturen nicht auch reisen; wieso sollen nicht auch Skulpturen all die Orte erleben dürfen, die gemeinhin oder auch nur aus jeweils höchst subjektiven Erwägungen heraus für Aufmerksamkeit sorgen? Tatsächlich positioniert Manfred Wakolbinger seine Objekte wie Wesen aus einer anderen Welt via Computersimulation in unterschiedlichste Ambiente. Der Künstler bewegt sich mit seinem Gestaltungsanspruch im architektonischen, urbanen oder landschaftlichen Umfeld und lässt seine überdimensionalen Skulpturen auf die überraschendste Weise mit diesen verschiedenen Gegebenheiten virtuell interagieren.

Exhibition:

June 23 – July 7, 2012,
and during the Jazzfestival from
August 23-26, 2012

Gallery hours:

Thur through Sat 17:00 – 20:00,
and by prearranged appointment.

Admission is free.

Is there any reason why sculptures should always stay put? Why shouldn't sculptures also be allowed to travel to every destination that, either generally speaking or for highly subjective reasons, garners attention? Like beings from another world, Manfred Wakolbinger has, in fact, used computer simulation to place his objets d'art in the most diverse surroundings. The artist uses his particular design standards to travel within various architectural, urban, and scenic environments. On the basis of these differing circumstances, he induces his larger-than-life sculptures to interact virtually in ways that come as a total surprise.

Tickets Preise / prices

Congress Saalfelden main stage	Vorverkauf advance sales		Abendkasse box office	
	adult	youth 4-18 years	adult	youth 4-18 years
Kategorie / category A Reihe / row 1-9				
3-day Ticket	€ 181,-	€ 154,-	€ 201,-	€ 171,-
Kategorie / category A Reihe / row 10-12				
3-day Ticket	€ 181,-	€ 154,-	€ 201,-	€ 171,-
Ticket Friday	€ 56,-	€ 48,-	€ 63,-	€ 54,-
Ticket Saturday	€ 76,-	€ 65,-	€ 83,-	€ 71,-
Ticket Sunday	€ 61,-	€ 52,-	€ 68,-	€ 58,-
Kategorie / category B Reihe / row 13-21				
3-day Ticket	€ 156,-	€ 133,-	€ 176,-	€ 150,-
Ticket Friday	€ 48,-	€ 41,-	€ 55,-	€ 47,-
Ticket Saturday	€ 68,-	€ 58,-	€ 75,-	€ 64,-
Ticket Sunday	€ 53,-	€ 45,-	€ 60,-	€ 51,-
Kategorie / category C Sitzplätze kleiner Saal / seating in small hall				
3-day Ticket	€ 126,-	€ 107,-	€ 146,-	€ 124,-
Ticket Friday	€ 41,-	€ 35,-	€ 48,-	€ 41,-
Ticket Saturday	€ 61,-	€ 52,-	€ 68,-	€ 58,-
Ticket Sunday	€ 46,-	€ 39,-	€ 53,-	€ 45,-
Kategorie / category D Stehplätze / standing room				
3-day Ticket	€ 106,-	€ 90,-	€ 126,-	€ 107,-
Ticket Friday	€ 33,-	€ 28,-	€ 40,-	€ 34,-
Ticket Saturday	€ 53,-	€ 45,-	€ 60,-	€ 51,-
Ticket Sunday	€ 38,-	€ 32,-	€ 45,-	€ 38,-
VIP Ticket				
3-day VIP-Ticket	€ 290,-		€ 330,-	
VIP Ticket Fri or Sat or Sun	€ 120,-		€ 140,-	
Nexus short cuts				
	Vorverkauf Advance sales		Abendkasse Box Office	
	adult	youth 4-18 years	adult	youth 4-18 years
3-day-Ticket *	€ 36,-	€ 30,-	€ 54,-	€ 45,-
1-day-Ticket	€ 15,-	€ 13,-	€ 21,-	€ 18,-

* - 50% für Besitzer eines 3-Tages-Tickets Main Stage / -50% for holders of a 3-day ticket

Tickets Ermäßigungen / discounts

Pro Ticket kann nur eine Ermäßigung in Anspruch genommen werden. Kombinationen aus mehreren Ermäßigungen sind nicht möglich! / Only one kind of discount can be granted per ticket. Multiple discounts cannot be combined.

SN Card Besitzer erhalten 15% Erm. auf den Kartenpreis / SN Card holders receive a 15% discount



Raiffeisen Club Mitglieder erhalten unabhängig vom Alter den Jugendpreis (-15% des Normaltickets). / Raiffeisen Club members receive a 15% discount.



Ö1 Club-Mitglieder erhalten für sich und eine Begleitperson 15% Ermäßigung auf den Kartenpreis. Ö1-Club members receive a 15% discount on two regular-priced tickets.

ORF



Bei Anreise mit der ÖBB oder als Besitzer einer ÖBB-Vorteilscard erhalten Sie 15% Ermäßigung auf den Ticketpreis. OEBB Vorteilscard-holders and people arriving by train, receive a 15% discount.



Festivalbesucher mit Rollstuhl zahlen den Normalpreis in der gewünschten Kategorie und eine Begleitperson erhält 50% Ermäßigung auf einen Sitzplatz der gleichen Kategorie oder 100% Ermäßigung auf einen Stehplatz. / Festival visitors using wheelchairs: please book your ticket in the preferred category at the regular price. His companion receives a 50% discount on is or her ticket in the same category. Standing room for visitors accompanying a guest in a wheelchair is free.



DIE VIELEN SEITEN DES Ö1 CLUB. DIESMAL:



EINE UNSERER CLUBGARNITUREN.

Ö1 CLUB-MITGLIEDER HABEN ES GUT:
SIE SETZEN AUF DIE NUMMER 1
IN SACHEN KULTUR.

WIE ZUM BEISPIEL BEIM
JAZZFESTIVAL SAALFELDEN.
Ö1 CLUB-MITGLIEDER ERHALTEN
HIER 15% ERMÄSSIGUNG.

ALLE CLUB-VORTEILE IN OE1.ORF.AT

Ö1 GEHÖRT GEHÖRT. Ö1 CLUB GEHÖRT ZUM GUTEN TON.

ORF



1
ÖSTERREICH
CLUB

Bestellung Eintrittskarten

How to buy Tickets

Tickets:

- **Internet:** www.jazzsaalfelden.com
- **Telefon / Phone:** +43 (0) 65 82 / 70660
- **E-Mail:** sabrina.rieder@saalfelden-leogang.at bzw. tamara.prutti@saalfelden-leogang.at

Kartenbestellungen sind verbindlich / Tickets are non-refundable. Vorverkaufspreis gültig bis 14.08.2012.

Advance sale price valid until 14 Aug 2012.

Zahlungsmöglichkeiten / Payment options

Pro Bestellung (nicht pro Ticket) verrechnen wir € 5,- Bearbeitungsgebühr. Die bestellten Tickets werden für Sie nach Zahlungseingang im Ticketbüro hinterlegt.

A € 5,- booking fee will be charged for each order (not per ticket). Tickets can be picked up at the ticket office after receipt of payment.

Per Kreditkarte / Credit card

Master Card, Visa

Per Banküberweisung / Bank transfer

Der fällige Betrag muss gebührenfrei auf unser Konto überwiesen werden. Die Tickets sind nach Zahlungseingang im Ticket-Büro hinterlegt. Ende Bestellmöglichkeit per Banktransfer 14. 08. 2012.

The total amount must be transferred to the Festival's account with all transfer fees paid by the ticket purchaser. Tickets can be picked up at the ticket office after receipt of payment. The last day for ordering tickets via bank transfer is 14 Aug 2012.

Bankverbindung / Bank information:

Raiffeisenbank Saalfelden, BLZ 35053, Kto.-Nr./Acct. 27037, IBAN AT313505300000027037, BIC/SWIFT: RVSAAT2S053

Camping Ritzensee

Es besteht die Möglichkeit direkt am Ritzensee vor traumhafter Bergkulisse zu campen.

A campsite is available adjacent to Lake Ritzensee with panoramic views of the Steinernes Meer mountain range.

ab/from DO/Thu	€ 20	ab/from FR/Fri	€ 15
ab/from SA/Sat	€ 10	ab/from SO/Sun	€ 5

Preis pro Person inkl. Ortstaxe. Pro Auto mit Zelt bzw. Wohnmobil € 3,-/Tag zusätzlich. Spätester Abreisetag Montag, 27.08.2012

Prices per person incl. local taxes. Additional fee for car with tent or RVs: € 3/ day. Latest departure Monday, 27 Aug 2012.

DIE INTERESSANTESTE ZEITUNG ÖSTERREICHS

DRAFTFCB PARTNERS

Die große Vielfalt an Meinungen, Kommentaren und Themen macht die Salzburger Nachrichten zu dem, was sie sind. Und zwar rund um die Uhr: als Printausgabe, online, am iPad und fürs Smartphone.

3 Wochen kostenlos testen unter +43 662 / 8373-222 oder abo.salzburg.com



www.salzburg.com

Salzburger Nachrichten

DIE INTERESSANTESTE ZEITUNG ÖSTERREICHS

DIE INTERESSANTESTE EVOLUTION ÖSTERREICHS

Die große Vielfalt an Meinungen, Kommentaren und Themen macht die Salzburger Nachrichten zu dem, was sie sind. Und zwar rund um die Uhr: als Printausgabe, online, am iPad und fürs Smartphone.

Kostenlos testen unter +43 662 / 8373-222 oder abo.salzburg.com



www.salzburg.com

Salzburger Nachrichten
DIE INTERESSANTESTE ZEITUNG ÖSTERREICHS

sponsored by:

CARPE DIEM
DES TRINKENS REICHER SINN.



Rahofer.



supported by:



FLÜGEL FÜR JEDEN GESCHMACK.



CRANBERRY, HEIDELBEERE, LIMETTE.
UND DIE WIRKUNG VON RED BULL.